

ECOS**VOCABULARIO COMPLETO ECOS 01/2024**

Alle Vokabeln der Ausgabe ECOS 01/2024

**EDITORIAL – BIENVENIDOS, pág. 3**

el ave migratoria	Zugvogel
el desafío	Herausforderung
el escultor	Bildhauer
escalofriante	hier: erschauernd
iniciar	beginnen
la mariposa monarca	Monarchfalter
la temporada	hier: Staffel

LA FOTO DEL MES – ESPAÑA: DESPEDIR EL AÑO, págs. 6-7

con los pies enredados	
en serpentina	mit Luftschlangen um die Füße
disfrazado/a de	verkleidet als
el corredor	Läufer

la meta	Ziel
todo vale	alles ist erlaubt

PANORAMA ESPAÑA, págs. 8-10

Cifras – 37,5

el informe	Bericht
el sueldo	Gehalt
la jornada laboral	Arbeitstag; Arbeitszeit(en)
la media	hier: Durchschnitt
por ley	laut Gesetz
quedará igual	wird gleich bleiben
tendremos	Futur: wir werden haben

Ecología – Más calor

a causa de	wegen, aufgrund
adaptarse a	sich anpassen an
asignar	zuweisen
continuará	Futur: wird weitergehen
el toldo	Markise; Sonnensegel
el/la escolar	Schüler/in
suspender	hier: ausfallen lassen; aussetzen
vivir	hier: erleben

Palabra del mes – Leonormanía

culto/a	gebildet
el relevo	Ablösung; Wechsel; neues Gesicht
está de moda	ist in
la Casa Real	Königshaus
¿qué más se puede pedir?	kann man mehr verlangen?

Personaje – Flavia Álvarez (Flavita Banana)

ácido/a	sauer; hier fig.: bissig
desde hace	seit
el/la humorista	
gráfico/a	Karikaturist/in
enriquecedor/a	bereichernd
la persona encargada de...	die Person, die sich um ... kümmert
la viñeta	Karikatur
reconocible	wiedererkennbar; charakteristisch

reconocido/a	anerkannt
reivindicativo/a	hier: kämpferisch

En boca de todos – Será noticia en 2024

el defensor del pueblo	Ombudsmann, Bürgerbeauftragter
el presupuesto	Budget; Haushalt
impactante	aufsehenerregend; hier: schockierend
notorio/a	bekannt; hier: bemerkenswert
salir adelante	hier: zustande kommen
unilateralmente	einseitig

Ciencia – Inteligencia Artificial

a nivel usuario	auf Benutzerebene
beneficioso/a	vorteilhaft
dar solución	lösen
el bulo	Falschmeldung; Hoax
el ejemplo reciente	aktuelles Beispiel
la Inteligencia Artificial (IA)	Künstliche Intelligenz (KI)

SOL Y SOMBRA – COMPAÑEROS DE VIAJE, pág. 11

deparar	bescheren
efímero/a	kurzlebig; flüchtig
el abono vitaminado	Vitamindünger
el contratiempo	Zwischenfall
huelga decir	überflüssig zu sagen
la declaración de hostilidad	fig.: Kriegserklärung
la estrella fugaz	Sternschnuppe
la virtud	Vorzug
la vislumbre	Ahnung
las vicisitudes	Ereignisse, Wechselfälle
marchitarse	verwelken
mariposear	herumflirten
traquetear	rattern, poltern

EN PORTADA – EL CORAZÓN RENOVADO DE CUBA, págs. 12-19

anclado/a	hier fig.: verankert
aplastante	überwältigend
atronador/a	dröhnend

compartir espacio	sich den Platz teilen
convertir en	umwandeln in
darse cita	sich treffen
desconfiado/a	misstrauisch
destartalado/a	klapprig
el aire	hier fig.: Hauch
el billón	hier LA: Milliarde
el bordillo	Bordstein, Randstein
el cartel	Plakat
el centro comercial	Einkaufszentrum
el desbarajuste	
económico	wirtschaftliches Chaos
el descanso	hier: Pause
el diamante	
en bruto	Rohdiamant
el lugar de ocio	Freizeitgelände, -park
el poder adquisitivo	Kaufkraft
el sinvivir	Qual
el socio	hier: Geschäftspartner
el turno	hier Arbeit: Schicht
el/la artífice	Initiator/in; Macher/in
el/la cuentapropista	cub. Selbständige/r, Freiberufler/in
el/la	
homenajead/a	der/die Geehrte; hier: Geburtstagskind
el/la licenciado/a	
en Educación	
Física	Diplomsportlehrer/in
el/la médico/a	
de urgencias	Notarzt, -ärztin
Empresariales	Betriebswirtschaft
en favor de	zugunsten
enervado/a	genervt
flamante	ganz neu
flotar en el aire	etwa: im Raum stehen
hacer el camino	
de vuelta	den Rückweg machen, zurückkehren
heredar	erben
invertir	investieren
la atracción	hier: Fahrgeschäft
la balsa	Floß; hier: Schlauchboot
la barandilla	Geländer
la camiseta	T-Shirt

la capacidad adquisitiva	Kaufkraft
la educación gratuita	kostenlose Bildung
la embarcación	Schiff, Wasserfahrzeug
la fuerza de trabajo	Arbeitskraft, -kräfte
la ilusión	Vorfreude, Hoffnung
la inauguración	Eröffnung
la inversión extranjera	ausländische Investition
la pantalla	hier: Bildschirm
la pintada	hier: Graffito
la precariedad salarial	Prekarität des Einkommens, geringes Einkommen
la propiedad	Eigentum; hier: Haus
la sanidad gratuita	kostenlose Gesundheitsversorgung
los auriculares	Kopfhörer
los bienes	Güter
los lugares de más ambiente	die belebtesten Orte
mantener a alg.	hier: jdn. unterstützen
navegar	hier fig.: surfen
no fiarse	der Sache nicht trauen
orquestar	einfädeln
peinado/a	
a la última	nach der neuesten Mode frisiert
prohibitivo/a	unerschwinglich
que para qué	hier: sie fragen, wozu das Ganze
rezar	lauten
sacarle el jugo	Nutzen ziehen
salir adelante	über die Runden kommen
se había apoderado de...	hatte sich ... bemächtigt
siguen estando a nombre de	laufen weiterhin auf den Namen von
sincerarse	sich aussprechen
soplar	wehen

Vivir La Habana, pág. 16

al son de	zum Klang
concebir	hier: entwerfen
convertible	konvertierbar
copear	ugs.: etwas trinken

de más renombre	(am) berühmtesten
deambular	umherbummeln
el arquitecto paisajista	Landschaftsarchitekt
el recelo	Argwohn
hojear	durchblättern
indescriptible	unbeschreiblich
la azotea	Dachterrasse
la barra	Theke, Tresen
la casa particular	Privatwohnung
la estancia	Aufenthalt
la morada	Wohnung; Wohnsitz
la ropa vieja	zerkleinertes Fleisch mit Kartoffeln, Reis und Kochbananenscheiben
la velada	geselliger Abend
libertino/a	ausschweifend
santero/a	hier: geprägt durch die Mischung afrokubanischer und christl. Riten u. Religionen
sin rumbo	ohne Ziel
sumergirse en	eintauchen in
vanguardista	avantgardistisch

PANORAMA LATINOAMÉRICA, págs. 20-22

Cifras – 1200

barrer	hier: wie einen Fächer auffalten
dejar de aletear	aufhören mit den Flügeln zu schlagen
en reposo	im Ruhezustand
impulsarse	hier: Schwung nehmen
pasar de lado	hier: seitlich durchfliegen

Personaje – Una esquina para Charly García en Nueva York

comprender	hier: beinhalten
el disco en solitario	Soloalbum
el pecado mortal	Todsünde
elegir	wählen
la figura	Persönlichkeit
la portada	hier: Cover

La palabra del mes – Jalar

arrojar	hier: werfen
en lugar de	statt, anstelle

o bien oder

Sociedad – “Influencers” indígenas

compartir	
conocimientos	Wissen teilen
dar a conocer	bekanntmachen
el cuidado	hier: Schutz
fomentar	fördern, unterstützen
la aldea incendiada	niedergebrannter Weiler
la población	hier: Bevölkerung
la tribu	Volk; Stamm
principal	hauptsächlich
según un informe	nach einem Bericht

Economía – Inversión en energías limpias

acelerar la	
transición	den Übergang beschleunigen
conformar	bilden
cumplir con sus	
compromisos	seine Verpflichtungen erfüllen
la mitad de las	
reservas mundiales	
de litio	die Hälfte der weltweiten Lithium-Vorkommen
las energías	
renovables	erneuerbare Energien
las siglas	Kürzel
proveer	hier: bereitstellen

En boca de todos – México llora por Acapulco

arrasar	verheeren, verwüsten
colocar manglares	Mangrovenwälder anlegen
debido a	wegen, aufgrund
el equipo	hier: Ausrüstung; Ausstattung
el margen de	
incertidumbre	Ungenauigkeitsmarge
el/la damnificado/a	Geschädigte/r
la residencia de	
veraneo	Sommerresidenz
la tasa de	
asesinatos	Mordrate
prevenir	verhindern
prever	vorhersehen; hier: prognostizieren

Política – Álvaro Uribe ante la Justicia argentina

ampararse en	sich berufen auf
denominado/a	hier: sogenannt
denunciar	hier: anklagen
el fin	hier: Zweck
el principio de jurisdicción universal	Weltrechtsprinzip
implicar	hier: hineinziehen
la condecoración	Auszeichnung
la retribución	Vergütung
los crímenes de lesa humanidad	Verbrechen gegen die Menschlichkeit
nefasto/a	verhängnisvoll
suscribir	hier: unterzeichnen

ESCENAS DE ULTRAMAR – UN PAÍS VERDE EN ALERTA ROJA, pág. 23

el apoyo presupuestario	Budgethilfe
el corrillo político	politische Schaltstellen
el hampa	Unterwelt
el proyecto de ley	Gesetzentwurf
el tráfico de influencias	Vorteilsgewährung
encender los ánimos	die Gemüter erhitzen
la alerta roja	Alarmstufe Rot; Notstand
la cartera	hier: Ressort
la discordancia	hier: Diskrepanz; Abweichung
la entidad	Institution; Körperschaft
la licitación pública pactada	abgesprochene öffentliche Ausschreibung
la pauta	Muster
la renuncia	hier: Rücktritt
la tasa de homicidios	Mordrate
mal que bien	so gut es eben geht

REPORTAJE – MARIPOSA MONARCA, págs. 24-27

alertar	warnen
conformar	bilden
denunciar	beklagen; kritisieren
el algodoncillo	Seidenpflanze

el ave migratoria	Zugvogel
el bosque templado	Wald in gemäßigter Zone
el cultivo de aguacate	Avocadoanbau
el descenso	hier: Rückgang
el ejido	mex.: Gemeindeland, das individuell genutzt wird
el hábitat	Lebensraum
el herbicida	Unkrautvernichter
el oyamel	Heilige Tanne
el sitio de hibernación	Platz zum Überwintern
el sitio de reproducción	Fortpflanzungsort
el/la residente permanente	ständige/r Bewohner/in
en peligro de extinción	vom Aussterben bedroht
hacer frente a	die Stirn bieten
la agregación	zusätzliche Anhäufung
la declaratoria	hier: Beschluss
la falta de humedad	Mangel an Feuchtigkeit
la fecundidad	Fruchtbarkeit
la gama	Bandbreite
la incidencia	hier: Verbreitung
la incógnita	Unbekannte; Rätsel
la organización no gubernamental	Nichtregierungsorganisation
la oruga	Raupe
la planta silvestre	wilde Pflanze
la población	hier: Population
la sigla	Kürzel
la subespecie	Unterart, Subspezies
la sustentabilidad	Nachhaltigkeit
la tala	Rodung
la tierra de cultivo	Anbaufläche
la zona núcleo	Kernzone
las Aclepias	Seidenpflanze
ligado/a con	verbunden mit
los vaivenes	Schwankungen
proporcionar	bieten, bereitstellen
rodear	umgeben

se debió a...	war auf ... zurückzuführen
sumarse	hinzukommen
susceptible a las plagas forestales	anfällig für Forstschädlinge

TÍPICO – LA GAITA, págs. 28-29

atribuir a	zuschreiben
con especial implantación en el artefacto	hier: besonders verwurzelt in Apparat
el erudito, la erudita	Gelehrte/r; Spezialist/in
el fuelle	Blasebalg; hier: Sack, Balg
el instrumento de viento	Blasinstrument
el puntero	hier: Spielpfeife
el roncón	hier: Schnurrpfeife
el soplagaitas	Trottel, Pfeife
el soplete	hier: Blasrohr
el tópico	Klischee
la cornisa cantábrica	kantabrisches Küstengebiet
la invención	Erfindung
la muñeira	Muñeira, galic. Tanz
lograr	hier: erreichen
remoto/a	hier: weit zurückliegend

MUNDO HISPANO – ISRAELÍES Y PALESTINOS, págs. 30-33

ante la imposibilidad	angesichts der Unmöglichkeit
apuntar	hier: vermerken
arraigado/a	verwurzelt
atrapado/a	gefangen
atroz	grausam
cerca de	hier: fast
Cisjordania	Westjordanland
confundir	verwechseln
considerable	beträchtlich
desempeñar un papel destacado	eine herausragende Rolle einnehmen
el arribo	Ankunft
el bando	Seite

el misil	Rakete
el punto de inflexión	Wendepunkt
en abrumadora mayoría	in überwältigender Mehrheit
hacerse pasar por juzgar	sich ausgeben als vor Gericht stellen
la estimación	Schätzung
la Franja de Gaza	Gazastreifen
la metralleta	Maschinengewehr
la persecución asesina	mörderische Verfolgung
la población	Bevölkerung
la población refugiada	Geflüchtete
la postura	Haltung; Einstellung
las profesiones liberales	freie Berufe
Oriente Próximo	Nahost
poner mucho empeño	sich sehr bemühen
que les afectaba	hier: die sie traf, die gegen sie gerichtet war
referirse a	sich beziehen auf
secuestrar	entführen
sumar	hinzufügen

ARTE – EL CENTENARIO DE EDUARDO CHILLIDA, págs. 34-35

conmemorar	gedenken
el acero cortén	Cortenstahl
el elogio	Lob
el emplazamiento	Standort
el homenaje	Würdigung
el hormigón	Beton
el infinito	Unendlichkeit
expresamente	ausdrücklich
la cancillería	hier: Bundeskanzleramt
la escultura	Skulptur
la inauguración	Eröffnung; hier: Einweihung
la lesión	Verletzung
la reunificación	Wiedervereinigung
lograr	hier: erreichen

no me tomen
por loco halten Sie mich nicht verrückt

ENTREVISTA – JUAN ANTONIO BAYONA, págs. 36-38

abordar	thematizieren
acceder	hier: zugelassen werden
atrapar	fangen; packen
darse un vuelco	hier: etwas ganz anderes machen
decepcionar	enttäuschen
el cortometraje	Kurzfilm
el largometraje	Langfilm
el narrador	Erzähler
el poso	hier: Ruhe; Gesetztheit; Distanz
el punto de vista	Perspektive
el recelo	Misstrauen
el rescate	Rettung
el rodaje	Film: Drehen
el sentido al miedo que da ese vacío absoluto se lo has de dar tú	du musst der Angst, die diese absolute Leere auslöst, einen Sinn geben
ensoñador/a	Traum-, Illusions-
la entrega	hier: Fortsetzung
la necesidad	hier: Bedürfnis
la trayectoria	Karriere
labrarse	sich erarbeiten
los académicos	hier: Mitglieder der Academy of Motion Picture Arts and Sciences
no podía dejar de leerlo	ich konnte nicht aufhören, es zu lesen
procesar lo sucedido	das Geschehene verarbeiten
se quedaron allí	hier fig.: sie sind dort geblieben, gestorben
trasladar	verlegen; verlagern

HUMOR – MEMORIAS DE UN HOMBRE EN PIJAMA, pág. 39

¿a quién se lo dedico?	wem soll ich es widmen?
la sesión de firmas	Autogrammstunde
ya lo sabrás...	hier: du wirst es verstehen

UN DÍA EN LA VIDA DE... JUAN CARLOS HUIZA, págs. 40-41

aferrarse a	sich festklammern an
derretirse	schmelzen
descatalogado/a	hier: ausrangiert
desolado/a	trostlos
el ambiente	hier, bol.: Raum
el caladero	Fischgrund; Fanggrund
el conjunto de temporada	Saison-Ensemble
el gesto impertérrito	unerschütterlicher Ausdruck
el hombre araña	Spinnenmann
el lote	hier: Gebäude; Halle
el monigote bonachón	gutmütige Puppe
el papel de lija	Schmirgelpapier
el tronco	Rumpf
el vaho de luz	Lichtschleier
escortar	Eskortieren; begleiten
holgado/a	weit; schlabberig
imprescindible	unverzichtbar
la altura	hier: Stockwerk
la mampara	Trennwand
la vestimenta	Bekleidung
la virtud	Vorzug
los parisinos de yeso	die Pariser Modelle aus Gips
maleable	biegsam, flexibel
plateado/a	silberfarben

CUENTO – LOS DESAFÍOS DE EMILIA COS I: EMPIEZA EL JUEGO, págs. 42-45

a la que muchos	
recurren	an die sich viele wenden
alguien sospechoso	jemand Verdächtiger
apartarse	sich abwenden
con asombro	erstaunt
de color azul celeste	von himmelblauer Farbe
de seda granate	aus granatapfelfarbener Seide
devorar	verschlingen
el acertijo infantil	Rätsel für Kinder
el albornoz	Morgenmantel

el Ángel Caído	der gefallene Engel
el chuchó pulgoso	Köter voller Flöhe
el ladrido familiar	vertrautes Bellen
el piso señorial	herrschaftliche Wohnung
el vértigo	Schwindelgefühl
en actitud desafiante	in herausfordernder Haltung
encajar	passen, hier: dazugehören
envuelto/a en	eingehüllt in
ilesó/a	unversehrt, unverletzt
la altitud media	mittlere Höhe; durchschnittliche Höhe
la altitud topográfica	der höchste Punkt von Madrid
la capacidad de deducción	Fähigkeit, Schlüsse zu ziehen
la correa	hier: Leine
la golosina	hier: Leckerli
la tara	hier: Makel
la temporada	Saison; hier: Staffel
las babuchas	Pantoffeln
ni rastro de él	keine Spur von ihm
obeso/a	fettleibig
¿qué le sugiere esto?	woran lässt Sie das denken?
respecto al nivel del mar	bezüglich des Meeresspiegels
sagaz	scharfsinnig, schlau
se les resiste	fig.: widersteht ihnen
sin aliento	außer Atem
toparse con	stoßen auf, treffen auf
volver sobre sus pasos	den gleichen Weg zurückgehen
volverse de piedra	zu Stein werden

IDIOMA

Gramática fácil – Probar vinos, págs. 46-47

el botijo	Wasserkrug
el decantador	Dekantiergefäß
el pitorro	Tülle, Schnabel
el recipiente de cristal	Glasbehälter, Glasgefäß

la bota de vino	Weinschlauch
la vid	Weinstock, Rebe
sin que se necesite	
vaso	ohne dass man ein Glas bräuchte
unir	verbinden

En contexto – En la bodega, pág. 48

¿a que sí?	stimmt´s?
el paladar	Gaumen
el sabor	Geschmack
era una pijada	hier: wäre etwas für Schickimickis
esto de venir a probar vino	ugs.: das mit dem Weinprobieren
la cata	Verkostung, Weinprobe
saber a...	nach ... schmecken
todo/a	hier: durch und durch
ya te vale	hier: jetzt ist´s aber gut

Ejercicios, págs. 49-50

aproximado/a	ungefähr
con educación	formell; höflich
confirmar	bestätigen
dar la razón	recht geben
el emisor	hier: Sender (einer Botschaft, Information)
el fastidio	Ärger; Überdruß
el interlocutor	Gesprächspartner
el monosílabo	Wort mit einer Silbe
el receptor	hier: Empfänger (einer Botschaft, Information)
elija	wählen Sie
hablar de usted	siezen
la actitud	Haltung; Meinung
la muletilla	Füllwort
una	hier: verbinden Sie

Tarjetas, págs. 51-52

adinerado/a	wohlhabend
coincidir con	zeitlich zusammenfallen mit
contenerse	sich beherrschen
de ahí el término	daher rührt der Begriff
debido a	aufgrund
el aspecto	hier: Aussehen

el lenguaje figurativo	bildhafte Sprache
el patrimonio de la humanidad	Erbe der Menschheit
el tribunal académico	Prüfungskomitee
la combinación léxica	Wortverbindung; fester Ausdruck
la función de teatro	Theateraufführung
llegó a tener una población de...	hatte sogar eine Bevölkerung von bis zu ...
para no ser despedido/a	um nicht entlassen zu werden

Español para quedar bien – Ponerse las pilas, pág. 53

esponjar	hier: aufgebläht werden
habitual	üblich
no llegas al entrenamiento	hier: du kommst zu spät zum Training
quedar bien	einen guten Eindruck machen; gut dastehen
recargable	wiederaufladbar
recoger el cuarto	das Zimmer aufräumen

Baterías

a tope	ugs.: voll und ganz
el parón navideño	hier: Weihnachtsferien
encarar	angehen; entgegensehen
recargar	wieder aufladen
reponer	ersetzen

Idioma intermedio – La cata de vinos; cómo expresar impersonalidad, págs. 54-55

afrutado/a	fruchtig
alterar	verändern
concordar con	übereinstimmen mit
el sentido del olfato	Geruchssinn
el tallo	hier: Stiel
el viñedo	Weinberg
el/la ayudante de sumiller	Assistent/in des Sommeliers
fermentar	gären
la barrica de roble	Eichenfass
la cata de vino	Weinprobe; Weinverkostung

la escupidera	Spucknapf
la especia	Gewürz
la feria de vino	Weinmesse
la iniciación	Einführung
la oración	Satz
la representación	Vorführung
percibir	wahrnehmen
quedar	sich verabreden

Juegos – ¿Tomamos unos vinos?, pág. 56

el racimo	hier: Büschel
el viñedo	Weinberg
la maduración	Reifung

Traducción – Una barbaridad de..., pág. 57

conceptualizar	begrifflich erfassen
hiperbolizar	übertreiben
indeterminado/a	unbestimmt
ingente	enorm, riesig
la carga	hier fig.: Gehalt
léxico/a	Wortschatz-

Lenguaje coloquial – Los compañeros de piso: Los quintos, págs. 58-59

animarse a	hier: sich aufraffen zu
celebrar por todo lo alto	ganz groß feiern
date una tregua	entspann dich
de falta	hier: per Freistoß
el machirulo	Machoidiot
el vermú	hier: Aperitif
la cuadrilla	Clique
la excusa	Vorwand, Ausrede
la fiesta de los quintos	trad.: Verabschiedung der Rekruten
la recena	zweites Abendessen in den frühen Morgenstunden
machacar	auseinander nehmen
menuda metedura	
de pata la tuya	da hast du dich ja ganz schön blamiert
menudo golazo	ein Supertor
no sabes de qué pie cojean	hier: du weißt nicht, wie sie drauf sind
no te voy a engañar	ich mache dir nichts vor

pero, bueno	ugs., hier: ja, Wahnsinn!
qué pedazo de fiesta	was für ein Wahnsinnsfest
todo tíos	überall nur Kerle
un trallazo	
impresionante	ein Mordsstrahl, -schuss
viejuno/a	uralt, ranzig

GASTRONOMÍA – EL CAPÓN, págs. 62-63

conformarse con	sich begnügen mit
deshuesar	ausbeinen
desviarse de	hier: sich entfernen von
el cordero lechal	Milchlamm
el espinazo	Rückgrat
el festín	Festessen
el nudillo	Fingerknöchel
el/la inexperto/a	unerfahrene Person
enroscar	verschrauben; einschrauben
extender	ausbreiten
hornear	backen
la bandeja de horno	Backblech
la fuente	hier: Schüssel
la guarnición	Beilage
la unidad	hier: Stück
las vísceras	Innereien
lonchar	in Scheiben schneiden
propinarle un golpe seco a alg.	jdm. e-n dumpfen Schlag versetzen
venerar	verehren

NOTAS CULTURALES, págs. 64-65

Exposición – Künzelsau: Eduardo Chillida

el centenario	hier: Jubiläum zum 100. Geburtstag
el mural	Wandgemälde; Wandbild
la abstracción escultórica	bildhauerische Abstraktion
reunir	hier fig. versammeln

Música – El Último de la Fila: Desbarajuste piramidal

amarrar	festbinden; anbinden
el desbarajuste piramidal	etwa: Riesendurcheinander
el seguidor	hier: Fan
estar de enhorabuena	Glück haben; sich freuen können
la insurrección	Aufstand
la letra	hier: Text
la ocasión magnífica	großartige Gelegenheit
volver a escuchar	wieder hören

Serie – Berlín

el estreno	Premiere
hacer desaparecer	verschwinden lassen
por lo que se ha sabido	nach dem, was man erfahren hat
precuela	Prequel-, Spin-off-

Cita

más sosegado/a	ruhiger
----------------	---------

Literatura – Spanische und hispanoamerikanische Lyrik

bilingüe	zweisprachig
de ultramar	aus Übersee
el editor	Herausgeber
el tomo	Buch, Band
estar de enhorabuena	Glück haben; sich freuen können
los inicios	Anfänge

CUADERNOS DE VIAJE – VISITANDO A NOMÉ CHOCOLATE, pág. 66

el chocolate artesanal	handgefertigte Schokolade
el grano de cacao	Kakaobohne
el nib de cacao	Kakaobohnenstückchen
el secado	Trocknung, Trocknen
emanar	hier: ausstrahlen
la explotación infantil	Kinderarbeit
la fermentación	Gärung

la teobromina	Theobromin
por tamaño	nach Größe
procesar	hier: verarbeiten
tostar	hier: rösten
triturar	mahlen, zermahlen
ubicado/a	gelegen

POR ÚLTIMO – ¡SOCORRO, ALGUIEN ME ESCUCHA!, pág. 68

el ámbito familiar	Familienkreis
el cargo	hier: Amt
incomodar	belästigen, stören
la descortesía	Unhöflichkeit
la sobremesa	geselliges Zusammensein nach dem Essen
la tertulia	Gesprächsrunde, Art Stammtisch zu einem bestimmten Thema
lo divino y lo humano	Gott und die Welt
reafirmar	bekräftigen
sobrepasar	hier: überschreiten
suceder	geschehen, sich abspielen
tanto es así que	es ist sogar so, dass

AVANCE, pág. 69

armar	hier: ausrüsten
-------	-----------------